

安靜默禱，預備崇拜

Quiet meditation

Prepare for worship



真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

September 18, 2016

詩篇 Psalm 47:1-2

萬民哪，你們都要拍掌！要用
誇勝的聲音向神呼喊！

² 因為耶和華至高者是可畏的；
他是治理全地的大君王

1 Clap your hands, all you nations; shout to God
with cries of joy. 2 How awesome is the Lord
Most High, the great King over all the earth!

大哉！ 聖哉！ 耶穌尊名

All Hail the Power of Jesus' Name

大哉聖哉耶穌尊名，天使俯伏敬拜，
奉獻冠冕同聲頌讚，尊祂萬有主宰；
奉獻冠冕同聲頌讚，尊祂萬有主宰！

All hail the power of Jesus' name

Let angels prostrate fall

Bring forth the royal diadem

And crown Him Lord of all

Bring forth the royal diadem

And crown Him Lord of all

Ye chosen seed of Israel's race
Ye ransomed from the fall
Hail Him who saves you by His grace
And crown Him Lord of all
Hail Him who saves you by His grace
And crown Him Lord of all

蒙恩救贖真神選民，齊當感謝敬拜
靠主宏恩免我罪債，尊祂萬有主宰
靠主宏恩免我罪債，尊祂萬有主宰

普天之下萬民萬邦，齊來擁戴敬拜
瞻仰我主尊貴榮耀，尊祂萬有主宰
瞻仰我主尊貴榮耀，尊祂萬有主宰

Let every kindred every tribe
On this terrestrial ball
To Him all majesty ascribe
And crown Him Lord of all
To Him all majesty ascribe
And crown Him Lord of all

晨曦破曉

Morning Has Broken

破曉的晨曦，充滿了希望，
小鳥兒清歌，一曲高唱。
每日要歡欣，每日要頌揚
每日的豐富，主恩無量

Morning has broken like the first morning,
Blackbird has spoken like the first bird.
Praise for the singing, Praise for the morning,
Praise for them springing fresh from the world.

Sweet the rain's new fall, sunlit from heaven,
Like the first dewfall on the first grass.
Praise for the sweetness of the wet garden,
Sprung in completeness where his feet pass.

新雨淋大地，彩虹飛天上，
青草兒得著，滋養生長。
每日要歡欣，每日要頌揚，
天父的大愛，有熱有光。

我擁有晨曦，我擁有朝陽
運行在伊甸，太初之光
每日要歡欣，每日要頌揚
生命與能力，越久越長

Mine is the sunlight,
Mine is the morning,
Born of the one light Eden saw play.
Praise with elation, praise every morning,
God's recreation of the new day.

牧 禱

Pastoral Prayer

周修強牧師

Pastor Raymond

獻 詩
Anthem

愛我願意
I Receive Your Love

詩 班
Choir

十字架上的光芒
溫柔又慈祥
帶著主愛的力量
向著我照亮

On the cross a holy light,
Tender and so kind,
Glowing with Your love's great
Shine O Lord, in this life of mine.

我的心不再隱藏
完全的擺上
願主愛來澆灌我
在愛中得自由釋放

Here's my heart, take every part,
I give You my all.
Let Your love wash over me,
Come free me and make me whole.

我願意降服
我願意降服
在你愛的懷抱中
我願意降服

I surrender all,
I surrender all,
Ever in Your arms of love,
I surrender all.

你是我的主
你是我的主
永遠在你懷抱中
你是我,你是我的主

Jesus, You're my Lord,
Jesus, You're my Lord
Ever in Your arms of love,
Only you, Jesus, You're my Lord.

讀 經
Scripture Reading

帖撒羅尼迦前書1:2-8
I Thessalonians

李建朋弟兄
Peter Li

我們為你們眾人常常感謝神，禱告的時候提到你們，³在神我們的父面前，不住的記念你們因信心所做的工夫，因愛心所受的勞苦，因盼望我們主耶穌基督所存的忍耐。

We always thank God for all of you and continually mention you in our prayers.³ We remember before our God and Father your work produced by faith, your labor prompted by love, and your endurance inspired by hope in our Lord Jesus Christ.

⁴被神所愛的弟兄阿，我知道你們是蒙揀選的；⁵因為我們的福音傳到你們那裡，不獨在乎言語，也在乎權能和聖靈，並充足的信心，正如你們知道、我們在你們那裡，為你們的緣故是怎樣為人。

⁴ For we know, brothers and sisters loved by God, that he has chosen you ⁵ because our gospel came to you not simply with words but also with power, with the Holy Spirit and deep conviction. You know how we lived among you for your sake.

⁶並且你們在大難之中，蒙了聖靈所賜的喜樂，領受真道就效法我們也效法了主 ⁷甚至你們作了馬其頓和亞該亞所有信主之人的榜樣。

⁶ You became imitators of us and of the Lord, for you welcomed the message in the midst of severe suffering with the joy given by the Holy Spirit. ⁷ And so you became a model to all the believers in Macedonia and Achaia.

⁸因為主的道從你們那裡已經傳揚出來。你們向神的信心不但在馬其頓 和亞該亞，就是在各處也都傳開了；所以不用我們說甚麼話

⁸ The Lord's message rang out from you not only in Macedonia and Achaia—your faith in God has become known everywhere. Therefore we do not need to say anything about it

証 道
Message

持守真道等主再來！
Hold the Faith till Jesus' Return

何崇熙院長
Dr. Andrew Ho

大綱 (帖撒羅尼加前書 1:2-8)

Outline (I Thessalonias 1:2-8)

1. 存有主裏的信望愛 1:2-4
Possess faith, hope and love from God
2. 倚靠聖靈傳主話語 1:5上
Share the word of God with the power of the Holy Spirit
3. 活出信徒生命見証 1:5下
Exemplify faith thorough daily living
4. 效法基督面對苦難 1:6-7
Imitate Christ in midst of severe suffering
5. 憑着信心廣傳主道 1:8
Share the Lord's message in faith

1. 存有主裏的信望愛

Possess faith, hope and love from God

「我們為你們眾人常常感謝 神、禱告的時候題到你們。 在 神我們的父面前、不住的記念你們因信心所作的工夫、因愛心所受的勞苦、因盼望我們主耶穌基督所存的忍耐。 被 神所愛的弟兄阿、我知道你們是蒙揀選的。」 帖前1:2-4

We always thank God for all of you and continually mention you in our prayers. ³ We remember before our God and Father your work produced by **faith**, your labor prompted by **love**, and your endurance inspired by **hope** in our Lord Jesus Christ. ⁴ For we know, brothers and sisters loved by God, that he has chosen you
I Thess 1:2-4

保羅為帖撒羅尼迦教會信徒感謝神 因為：
Paul thanked God for the Thessalonians believers because:

1. 信心所作的工夫
Work produced by faith

2. 愛心所受的勞苦
Labor prompted by love

3. 盼望所存的忍耐
Endurance inspired by hope

2. 倚靠聖靈傳主話語

Share the word of God with the power of the Holy Spirit

「因為我們的福音傳到你們那裡、不獨在乎
言語、也在乎權能、和聖靈、並充足的信
心」 帖前1:5上

Because our gospel came to you not simply with
words but also with power, with the Holy Spirit and
deep conviction.

1 Thess 1:5a

福音是什麼？

What is the Good News?

福音是：

「我當日所領受又傳給你們的、第一、就是基督照聖經所說、為我們的罪死了。而且埋葬了。又照聖經所說、第三天復活了。」

林前 15:3 - 4

Gospel is:

For what I received I passed on to you as of first importance : that Christ died for our sins according to the Scriptures, that he was buried, that he was raised on the third day according to the Scriptures

1 Cor. 15:3-4

福音可彰顯神的權能！ Gospel manifests God's power

- 不僅在言語
Not simply with words
- 也在乎權能
Also with power
- 聖靈的工作
Work of the Holy Spirit
- 充足的信心
With Deep Conviction

參考經文 Scripture Reference

「**23** 耶穌回答說、人若愛我、就必遵守我的道。我父也必愛他、並且我們要到他那裡去、與他同住。**24** 不愛我的人就不遵守我的道。你們所聽見的道不是我的、乃是差我來之父的道。

約 14: 23 - 24

23 Jesus replied, "If anyone loves me, he will obey my teaching. My Father will love him, and we will come to him and make our home with him. **24** He who does not love me will not obey my teaching. These words you hear are not my own; they belong to the Father who sent me.

John 14:23-24

參考經文 Scripture Reference

「**25** 我還與你們同住的時候、已將這些話對你們說了。**26** 但保惠師、就是父因我的名所要差來的聖靈、他要將一切的事、指教你們、並且要叫你們想起我對你們所說的一切話。」

約 14: 25 - 26

25"All this I have spoken while still with you. **26** But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.

John 14:25-26

思想：_____

Meditation

實例：_____

Example

應用：_____

Application

3. 活出信徒生命見証

Exemplify faith thorough daily living

「正如你們知道我們在你們那裡、為你們的緣故是怎樣為人。」

帖前1:5下

You know how we lived among you for your sake.

1 Thess 1:5b

信徒生命見証的重要

以生命影響生命！

The importance of believer's living testimony

Your life impacting their lives

參考經文 Scripture reference

「我們既有這許多的見證人、如同雲彩圍著我們、就當放下各樣的重擔、脫去容易纏累我們的罪、存心忍耐、奔那擺在我們前頭的路程、」希伯來書 12 : 1

Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles, and let us run with perseverance the race marked out for us.

Hebrew 12:1

思想：_____

Meditation

實例：_____

Example

應用：_____

Application

4. 效法基督面對苦難

Imitate Christ in midst of severe suffering

「並且你們在大難之中、蒙了聖靈所賜的喜樂、領受真道、就效法我們、也效法了主。甚至你們作了馬其頓和亞該亞、所有信主之人的榜樣。」

帖前 1 : 6 - 7

You became imitators of us and of the Lord, for you welcomed the message in the midst of severe suffering with the joy given by the Holy Spirit. And so you became a model to all the believers in Macedonia and Achaia

1Thess 1:6-7

效法的解釋：榜樣

跟着去做，跟着去想！

Meaning of imitate: model

Doing the same thing,

thinking the same way !

基督如何面對苦難：

How do Christian face difficulties

「他本有 神的形像、不以自己與 神同等
為強奪的。反倒虛己、取了奴僕的形像、
成為人的樣式。」 腓 2：6 -7

Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be grasped. But made himself nothing, taking the very nature of a servant, being made in human likeness.

Phil 2:6-7

參考經文 Scripture Reference:

「你們該效法我、像我效法基督一樣。」

林前 11:1

Follow my example, as I follow the example of
Christ

1 Cor 11:1

思想：_____

Meditation

實例：_____

Example

應用：_____

Application

5. 憑着信心廣傳主道

Share the Lord's message in faith

「因為主的道從你們那裡已經傳揚出來、你們向神的信心不但在馬其頓和亞該亞、就是在各處、也都傳開了。所以不用我們說甚麼話。」

帖前 1:8

⁸ The Lord's message rang out from you not only in Macedonia and Achaia—your faith in God has become known everywhere. Therefore we do not need to say anything about it

1Thess 1:8

主的道指福音信息

The Lord's way means the
gospel message

福音信息能夠從近至遠傳開

Gospel message can spread from
near to far

關鍵：靠主耶穌信心的見証

The key is to witness with the faith
of Jesus Christ

參考經文 : Reference Scripture

「我必快來、你要持守你所有的、免得人奪去你的冠冕。」

啟 3 : 11

I am coming soon. Hold on to what you have, so that no one will take your crown.

Rev 3:11

參考經文 : Reference Scripture

「得勝的、我要賜他在我寶座上與我同坐、就如我得了勝、在我父的寶座上與他同坐一般。」

啟 3 : 21

To him who overcomes, I will give the right to sit with me on my throne, just as I overcame and sat down with my Father on his throne.

Rev 3:21

思想：_____

Meditation

實例：_____

Example

應用：_____

Application

總結：

Conclusion

感恩禱告

Prayer of Thanksgiving

回應詩歌

Response Hymn

深知所信

I Know Whom I Have Believed

我真不知神的奇恩， 為何臨到我身，
我也不知不堪如我， 竟蒙救贖之恩。

I know not why God's wondrous grace
To me He hath made known
Nor why unworthy Christ in love
Redeemed me for His own

惟我深知，所信的是誰，
並且也深信，祂實在是能，
保守我所信託祂的，
都全備直到那日

**But I know whom I have believed
And am persuaded that He is able
To keep that which I've committed
Unto Him against that day**

**I know not how this saving faith
To me He did impart
Nor how believing in His word
Wrought peace within my heart**

**我真不知救我的信，如何進入我心，
我也不知何以一信，便得一個新心。**

**But I know whom I have believed
And am persuaded that He is able
To keep that which I've committed
Unto Him against that day**

**惟我深知，所信的是誰，
並且也深信，祂實在是能，
保守我所信託祂的，
都全備直到那日**

我真不知聖靈如何，引人知道已過，
並由聖經顯明耶穌，使人接祂為主

**I know not how the Spirit moves
Convincing men of sin
Revealing Jesus through the Word
Creating faith in Him**

惟我深知，所信的是誰，
並且也深信，祂實在是能，
保守我所信託祂的，
都全備直到那日

**But I know whom I have believed
And am persuaded that He is able
To keep that which I've committed
Unto Him against that day**

奉 献

Tithes & Offerings

歡 迎 及 報 告

**Welcome
and
Announcements**

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen

默禱散會

Quiet Meditation & Dismissal